

## Jegyzőkönyv

Készült Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Kaposvár, Szent Imre u. 14. II/12. sz. alatti székhelyén 2013. szeptember 16-án 10.00-kor megtartott üléséről.

Jelen voltak: a csatolt jelenléti ív szerint

**Cserti Istvánné elnök:** Köszöntötte a megjelenteket. Megállapította, hogy 3 képviselő van jelen, a rendkívüli ülés határozatképes. Elmondta, hogy Pluta Marek Marianné képviselő, jegyzőkönyv-hitelesítő távolléte okán, jegyzőkönyv-hitelesítőt kell választani.

### **41/2013.(IX. 16.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének Zajáczné Ryst Liliána Iwona képviselőt választotta, Pluta Marek Marianné képviselő, jegyzőkönyv-hitelesítő távolléte okán.

Szavazati arány: 3 igen

- nem
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** Jelezte, hogy az Egyebek napirendi pont alatt több tájékoztatót és Máté Endre könyvkiadással kapcsolatos támogatási kérelmét is ismerteti majd. A napirendet elfogadásra javasolta.

### **42/2013.(IX. 16.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a napirendet elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen

- nem
- tartózkodás

### **Napirend:**

#### **1. Beszámoló az önkormányzat 2013. évi költségvetésének teljesítéséről. A költségvetési rendelet módosítása**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester  
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

**Ráczné Varga Mária Gazdasági Igazgatóság:** Elmondta, hogy minden évben szeptemberben tárgyalja az önkormányzat az évi költségvetés időarányos végrehajtásáról és a rendelet módosításáról szóló előterjesztést, az elmúlt időszakban hozott döntések átvezetése is akkor történik. Augusztusban pont került az önkormányzatok konszolidációjára, ez 700 millió forint többletet eredményezett.

**Fekete Balázs elnökhelyettes:** Megkérdezte, hogy a Kométa vásárlása szerepel-e itt?

**Ráczné Varga Mária Gazdasági Igazgatóság:** Igen, 2 milliárdos támogatásból három részletet már megkapott a cég.

**Cserti Istvánné elnök:** Megkérdezte, van-e egyéb kérdés vagy hozzászólás.  
Kérdés, hozzászólás nem lévén, az elnök szavazást kért a napirendi pontról.

#### **43/2013.(IX. 16.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata az önkormányzat 2013. évi költségvetésének I. félévi teljesítéséről és a költségvetési rendelet módosításáról szóló előterjesztést megtárgyalta, a határozati javaslatot és rendelettervezetet elfogadásra javasolja.

##### **Szavazati arány:**

határozati javaslat: 3 igen

- nem
- tartózkodás

rendelet-tervezet: 3 igen

- nem
- tartózkodás

#### **2.Tájékoztató Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata költségvetésének első félévi teljesítéséről és 2013. évi költségvetési határozatának módosításáról**

Előterjesztő:

Cserti Istvánné elnök

Közreműködik:

Molnár György igazgató

**Cserti Istvánné elnök:** Elmondta, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi módosított költségvetése mind a bevételek, mind a kiadások esetében 1.434 eFt-ban került elfogadásra. 2013. év első félévében mind a bevételi, mind a kiadási előirányzat 47%-ban került felhasználásra. Az előirányzatok első féléves teljesítését az 1. számú melléklet tartalmazza.

A nemzetiségi önkormányzatok 2013. évi feladatalapú támogatásán Kaposvár MJV Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 1.213.451 Ft összegű támogatásban részesült. A támogatásból a tiszteletdíjak fedezeteként személyi juttatásra 303 eFt, munkaadói járulékra 68 eFt, a később eldöntendő feladatok fedezeteként dologi kiadásra 842 eFt kerül tervezésre, így Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának 2013. évi módosított bevételi és kiadási előirányzata 2.647 eFt-ra módosul.

**Ráczné Varga Mária Gazdasági Igazgatóság:** Hozzátette, hogy törvényi változások miatt havonta kell jelentést küldeni a Kincstárba a pénzforgalomról szóló információkat.

**Cserti Istvánné elnök:** Megkérdezte, van-e egyéb kérdés vagy hozzászólás.

Kérdés, hozzászólás nem lévén, az elnök szavazást kért a napirendi pontról.

#### **44/2013.(IX. 16.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselőtestülete megtárgyalta és jóváhagyta a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetésének I. félévi teljesítéséről szóló beszámolót és úgy határozott, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatának összegét 1.434 eFt-ról 2.647 eFt-ra módosítja.

Felelős: Cserti Istvánné Kaposvári Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

Közreműködik: Molnár György gazdasági igazgató

Határidő: 2013. szeptember 30.

##### **Szavazati arány:**

határozati javaslat: 3 igen

- nem

- tartózkodás

### 3. Tájékoztató a nyári lengyel nyelvű táboroztatásról

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

**Cserti Istvánné elnök:** Tájékoztatta képviselőtársait, hogy az eredetileg Gdansk-ba tervezett táborozás anyagi okok miatt Zakopaneban került megrendezésre, mivel az Emberi Erőforrások Minisztériumhoz benyújtott pályázat nem kapta meg a kért támogatást. A tábor 2013.07.06.-12. között zajlott le, 30 fő részvételével.

**Fekete Balázs elnökhelyettes:** Hozzátette, hogy a pályázatot online kellett beadni, bonyolult volt kitölteni és a pályázat kezelői sem voltak kellően segítőkészek. Jövőre nagyobb tapasztalatokkal vehetnek részt már, hiszen a magas utazási költségek miatt jövőre is szükség lesz forrásbevonásra.

**Cserti Istvánné elnök:** Megkérdezte, van-e egyéb kérdés vagy hozzászólás. Kérdés, hozzászólás nem lévén, az elnök szavazást kért a napirendi pontról.

### 45/2013.(IX. 16.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a nyári lengyel táboroztatásról szóló tájékoztatót elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen

- nem
- tartózkodás

### 4. Tájékoztató a lengyel nyelvoktató iskola tanévnyitó ünnepségéről

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

**Cserti Istvánné elnök:** Tájékoztatta képviselőtársait, hogy a Budapesten rendezett országos tanévnyitón Kaposvárról hárman vettek részt. Javasolta, hogy az útiköltségekhez az önkormányzat 20e forinttal járuljon hozzá.

### 46/2013.(IX. 16.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Budapesten rendezett Országos Lengyel Tanévnyitón való részvétel költségeit 20e forinttal támogatja.

Szavazati arány: 3 igen

- nem
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** Elmondta, hogy a kaposvári ünnepélyes tanévnyitóra 2013. szeptember 7.-én került sor. Megerősítette, hogy az önkormányzat folyamatosan támogatja a lengyel iskola működését, tekintettel ennek fontosságára az anyanyelv és kultúra ápolása terén.

**Zajáczné Ryst Liliána Iwona képviselő:** Elmondta, hogy az oktatás szombati napokon lesz és 7 fő vesz részt.

**Fekete Balázs elnökhelyettes:** Elmondta, hogy hozzájáruló nyilatkozatot kellett kérni Kaposvár MJV önkormányzatától, hogy a város által biztosított helységben folytatják a tevékenységet, amelyet az Országos Lengyel Önkormányzathoz kellett beküldeni.

**Cserti Istvánné elnök:** Jelezte, hogy várhatóan decemberben Krakkóba szervez az Országos Lengyel Önkormányzat egy kirándulást is a tanulók részére, erről később kapnak majd részletes információt.

**Cserti Istvánné elnök:** Megkérdezte, van-e egyéb kérdés vagy hozzászólás. Kérdés, hozzászólás nem lévén, az elnök szavazást kért a napirendi pontról.

#### **47/2013.(IX. 16.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a lengyel nyelvoktató iskola tanévnyitó ünnepségéről szóló tájékoztatót elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen

- nem
- tartózkodás

#### **5. Tájékoztató a Kaposfüredi Gasztronómiai versenyen való részvételről**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

**Cserti Istvánné elnök:** Tájékoztatta a testületet, hogy az idei évben nem vettek részt a Kaposfüredi Gasztronómiai versenyen, a testület a tájékoztatást tudomásul vette.

#### **6. Egyebek**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

**Cserti Istvánné elnök:** Tájékoztatta a testületet, hogy 2013. július 28.-án kiküldetésben részt vett a Dereki Búcsún, amelyet Dereken tartanak meg évente. Derekre 1710-ben telepítettek lengyel telepéseket, ez volt az első, teljesen lengyel betelepültekből álló magyarországi település, amely azóta is tartja hagyományait.

#### **48/2013.(IX. 16.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Cserti Istvánné elnök Dereki Búcsún való részvételéről szóló tájékoztatóját elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen

- nem
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** Elmondta, hogy 2013. augusztus 2.-3.-án a Roma Holocaust megemlékezési ünnepségén vett részt Lengyelországban, ahova a Megyei Roma Önkormányzat képviselőit és Berényi László országgyűlési képviselőt kísérte és segítette a tolmácsolási feladatok ellátásával. Európa számos pontjáról rengeteg fiatal is részt vett ezen a megemlékezésen.

#### **49/2013.(IX. 16.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Cserti Istvánné elnök a Lengyelországban rendezett Roma Holocaust megemlékezési ünnepségén való részvételről szóló tájékoztatót elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen

- nem

- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** Tájékoztatta a testületet, hogy megkereste Máté Endre író, aki a „Kemencei lengyel” címmel írt könyvet, mely májusban jelent meg és kérte a kiadás költségeinek támogatását az önkormányzattól. Egerszegi Edittel, a Berzsenyi Társaság ügyvezetőjével egyeztetett arról, hogy 2013. november 28.-án sor kerülhetne a könyv bemutatójára Kaposváron a Társaság közreműködésével.

Emlékeztette a testületet, hogy korábban állást foglaltak arról, hogy évente egy könyv megjelenését támogatják.

**Fekete Balázs elnökhelyettes:** Jelezte, hogy mivel a könyv már megjelent, így a támogatók között nem szerepelhet a Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata neve a könyv borítóján, legközelebb erre figyelmet kell fordítani.

**Cserti Istvánné elnök:** Javasolta Máté Endre a „Kemencei lengyel” c. könyvének 20e forinttal való támogatását.

### **50/2013.(IX. 16.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Máté Endre a „Kemencei lengyel” c. könyvének megjelenését 20e forinttal támogatja.

Szavazati arány: 3 igen

- nem
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** Elmondta, hogy a Lengyel Karácsony megrendezésének időpontjával kapcsolatban érdeklődtek a termék foglaltságát illetően és a nagyterem csak 2013.12.21.-én, szombaton szabad csak, így várhatóan akkor kerül megrendezésre.

A Nemzetiségi Nap időpontja hagyományosan december 18., egyelőre nincs arról tudomása, hogy lesz-e közös rendezvény a többi a nemzetiségi önkormányzattal, fel kellene venni a kapcsolatot a többi elnökkel.

### **51/2013.(IX. 16.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata megbízta Cserti Istvánné elnököt, hogy keresse meg a többi nemzetiségi elnököt és folytasson egyeztetést a Nemzetiségi Nap megrendezéséről.

Szavazati arány: 3 igen

- nem
- tartózkodás

Több napirend nem lévén az elnök az ülést berekesztette.

K. m. f.

**Cserti Istvánné**  
elnök

**Zajáczné Ryst Liliana Iwona**  
képviselő  
jegyzőkönyv-hitelesítő